

Német Nemzetiségi Önkormányzat

Jegyzőkönyv Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2013. május 15-én tartott munkaterv szerinti üléséről

Jelen vannak: Árvay Attila, Braun Istvánné, Tóth Lászlóné

Meghívottak: Dr. Sável Katalin aljegyző

Árvay Attila elnök köszönti az ülésen megjelenteket és megállapítja, hogy a négy fő képviselőből 3 fő jelen van. Májer István igazoltan van távol. A testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítője Braun Istvánné legyen, amivel a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

53/2013.(V.15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. május 15-ei munkaterv szerinti üléséről készülő jegyzőkönyvének hitelesítőjévé Braun Istvánné elnökhelyettest választja meg.

Árvay Attila javaslatot tesz az ülés napirendi pontjaira, és arra, hogy a zárt ülésen tárgyalandó előterjesztést, utolsó napirendi pontként tárgyalja a testület. A javaslattal a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

54/2013.(V.15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: napirend elfogadása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. május 15-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

Napirend:

- 1. Tájékoztató a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi I. negyedéves gazdálkodásáról**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 2. Tájékoztató a német nemzetiségi közösségi és családi nap előkészületeiről**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 3. 2013. évi munkaterv felülvizsgálata**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4. Egyebek:

4.1. Részvétel a VI. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4.2. Kapcsolatfelvétel a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4.3. Tájékoztató a 2013/2014-es nevelési évben Szerencsen induló német nemzetiségi óvodai csoportról

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4.4. Támogatás biztosítása a Gyárkerti óvoda alapítványának

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4.5. Részvétel a málenkij robot nemzetközi emlékbizottság munkájában.

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4.6. Felhatalmazás a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására kötendő szerződés aláírására, a gesztorság vállalására

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

4.7. Egymütműködési megállapodás jóváhagyása

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

5. Kitüntetés adományozása (zárt ülés)

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

1. Tájékoztató a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi I. negyedéves gazdálkodásáról

Árvay Attila elnök: 2013. első negyedévében az önkormányzat számláján minimális volt a pénzmozgás. A nyitó egyenleg 932 ezer forint volt, ami az első negyedévben többek között a 222 ezer forint normatív állami támogatással, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzattól kapott 70 000 Ft. támogatással, valamint a Tokaj és Vidéke Takarékszövetkezet 20 ezer forintos támogatásával, összesen 316 ezer forint bevétellel egészült ki.

Kiadásként többek között támogatás, koszorúvásárlás, útiköltség, postaköltség és számlavezetési díj jelentkezett, összesen 156 ezer forint összegben. A bevételek növelése érdekében 600 ezer forintot kötöttek le három hónapra a számlavezető pénzintézetnél.

Az első negyedéves bevételeknek és kiadásoknak egyenlege 160 ezer forint pozitív eredményt mutat.

Braun Istvánné fontosnak tartja a takarékos gazdálkodást és megjegyezte, hogy az önkormányzat leghamarabb július közepén, a feladatalapú támogatás összegének ismeretében tudja majd, hogy az idén nagyságrendben milyen összegből gazdálkodhat.

Tóth Lászlóné reményét fejezte ki, hogy az elvégzett munka alapján legalább a tavalyi, közel egymillió forintos összeget megítélik majd számukra.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, **Árvay Attila elnök** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

55/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. I. negyedéves gazdálkodása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. év I. negyedéves bevételeit és kiadásait a határozat mellékletét képező költségvetési beszámolóban és mérlegben szereplő adatokkal fogadja el azzal a megjegyzéssel, hogy a testület az elmúlt időszakhoz hasonlóan továbbra is kiemelt fontosságúnak tartja a takarékos gazdálkodást.

2. Tájékoztató a német nemzetiségi közösségi és családi nap előkészületeiről

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a 2013. évi III. Szerencsi Német Nemzetiségi Községi és Családi Nap helyszíne immár hagyományosan az Árpád-hegyi Horgásztó és Szabadidőközpont lesz, amelynek az augusztus 10-ére történő kibérlésére megegyeztek a tulajdonossal. Az eseményre a helyi német nemzetiségi közösség tagjain kívül fellépőként meghívást kaptak Rátka, Sárospatak, Herceggút, Károlyfalva és a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei Gávavencsellő hagyományörző csoportjai, akik a meghívást elfogadták. Az önkormányzat a program anyagi háttérét felajánlásokból és pályázatokból igyekszik előteremteni, ezért támogatási igényt nyújtottak be többek között az Emberi Erőforrások Támogatáskezelőhöz, az ÉMÁSZ Nyrt-hez, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesülethez és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzathoz. Az eseményen a kulturális csoportok fellépése mellett Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat kitüntetései az átadására is sor kerül. Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

56/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Német nemzetiségi közösségi és családi nap előkészületeiről szóló elnöki tájékoztató tudomásul vétele

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2013. évi német nemzetiségi közösségi és családi nap előkészületeiről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. Felhatalmazza az elnököt, hogy a program sikeres megvalósítása, a színvonal emelése érdekében minél több támogatót vonjon be az előkészületekbe.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. augusztus 10.

3. 2013. évi munkaterv felülvizsgálata

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. január 24-ei ülésén fogadta el idei munkatervét, amelyet április 2-án módosítottak. Miután további változtatásnak nem látja szükségét, javasolja a módosított munkaterv változatlan tartalommal történő jóváhagyását.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

57/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: 2013. évi munkaterv felülvizsgálata

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2013. április 2-án módosított munkatervét felülvizsgálta és azt változatlan tartalommal jóváhagyja.

Határidő: 2013. május 15.

Felelős: Árvay Attila elnök

4. Egyebek

4.1. Részvétel a VI. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az idén június 1-jén Rátkán rendezik meg a regionális német nemzetiségi napot, ahol a tavalyi hercegkúti eseményhez hasonlóan Szerencs is képviselteti magát. A rendezvényen az érintett nemzetiségi önkormányzatok képviselői kultúrműsorban is bemutatkoznak. Javasolja, hogy Szerencset a német nyelven tanuló óvodai csoport képviselje. Az eseményen ételkóstolót is tartanak a nagyközönségnek a rendezvény szervezői. Véleménye szerint az önkormányzati tagok közösen vegyenek részt a programon.

Braun Istvánné felidézte, hogy a sátruknak az elmúlt évben is nagy sikere volt. Sváb étel mellett szerencsi csokoládét is kínáljanak, ami az elmúlt évben kedvelt volt a gyerekek körében.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, **Árvay Attila elnök** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

58/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Részvétel a VI. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2013. június 1-jén Rátkán megrendezésre kerülő regionális német nemzetiségi napon a németül tanuló óvodai csoporttal és sváb ételkóstolóval képviselteti magát. A részvételhez kapcsolódó költségeket – útiköltség, sváb étel kóstolója, szerencsi csokoládé - a képviselő-testület 2013. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 1.

4.2. Kapcsolatfelvétel a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága az idén április 26-28. között Miskolcon tartotta tudományos konferenciáját, ahol a Szerencsen létesülő regionális málenkij robot emlékmű kapcsán tartott előadást. Az esemény szünetében a tanácskozás erdélyi résztvevőivel folytatott beszélgetések kapcsán merült fel az igény az önkormányzat, valamint az Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem kolozsvári kara között hivatalos együttműködésre. Erről a felsőoktatási intézmény docensével váltottak szót, aki később a dékánnal is egyeztetett. A kapcsolatot az önkormányzat és az egyetem között a málenkij robot kutatása és az elhurcolt magyarokra való emlékezés, valamint Bocskai István emlékének az ápolása jelentheti.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

59/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Kapcsolatfelvétel a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza Árvay Attila elnököt a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem kolozsvári karával történő hivatalos kapcsolatfelvételre. Az önkormányzat és a felsőoktatási intézmény között elsősorban a málenkij robot kutatása és az elhurcoltakra való emlékezés, valamint Bocskai István emlékének az ápolása jelenti az összekötő kapcsot. A testület ennek a figyelembe vételével megbízza az elnököt az egyetemmel a hivatalos együttműködés előkészítésére.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. december 31.

4.3. Tájékoztató a 2013/2014-es nevelési évben Szerencsen induló német nemzetiségi óvodai csoportról

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy május első hetében volt az óvodai beiratkozás Szerencsen. Tarnóczi Erzsébet intézményegység-vezető tájékoztatása alapján ebben az időszakban 18 szülő kérte, hogy gyermeke 2013 szeptemberétől német nemzetiségi óvodai csoportba járhasson a Gyárkerti óvodába. A törvényi előírások alapján a fenntartó – egyéb feltételek megléte esetén – nyolc fő jelentkezése esetén köteles biztosítani a nemzetiségi nevelés feltételeit. A települési önkormányzat előzetesen kinyilvánított szándéka, az óvoda személyi és tárgyi feltételei, valamint az intézmény módosított pedagógiai programjára tekintettel nem látszik akadálya annak, hogy a következő nevelési évben német nemzetiségi óvodai csoport működjön a szerencsi Gyárkerti óvodában.

Tóth Lászlóné örömmel nyugtázta a német nemzetiségi óvodai csoport iránti jelentős érdeklődést.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, **Árvay Attila elnök** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

60/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a 2013/2014-es nevelési évben Szerencsen induló német nemzetiségi óvodai csoportról

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata tudomásul veszi az elnöki tájékoztatást arról, hogy a beiratkozás időszakában 18 gyerek esetében kérték a szülők, hogy német nemzetiségi csoportba járjanak a következő nevelési évben a szerencsi Gyárkerti óvodában. A testület felhatalmazza az elnököt, hogy a csoport jövőbeni működéséről intézmény vezetésével és a nemzetiségi csoport létrejöttéről tájékoztassa Szerencs németországi testvérvárosainak polgármestereit.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. augusztus 31.

4.4. Támogatás biztosítása a Gyárkerti óvoda alapítványának

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a közelmúltban arról tájékoztatta az önkormányzatot a Gyárkerti óvoda vezetése, hogy június 8-án jótékonysági családi napot szerveznek a nevelési intézményben, amelynek sikeres megrendezéséhez kérik a segítségüket. Ez az esemény jó alkalmat biztosít arra, hogy a testület kifejezze elkötelezettségét a Gyárkerti óvodában 2013 szeptemberétől induló német nemzetiségi óvodai csoport iránt. Javasolja, hogy az idei költségvetésük terhére 15 000 Ft támogatást biztosítsanak a Szerencsi Gyárkerti Óvodáért Alapítványnak azzal a megkötéssel, hogy ezt az összeget az intézményben szeptembertől működő német nemzetiségi csoport tárgyi eszközeinek a fejlesztésére, bővítésére használhatják fel.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

61/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Támogatás biztosítása a Gyárkerti óvoda alapítványának

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2013. június 8-án, a Gyárkerti Óvodában szervezendő jótékonysági családi nap megrendezéséhez az idei költségvetéséből 15 000 Ft támogatás biztosít a Szerencsi Gyárkerti Óvodáért Alapítványnak. A civil szervezet a támogatást a nevelési intézményben idén szeptembertől működő német nemzetiségi csoport tárgyi eszközeinek a fejlesztésére, bővítésére használhatja fel.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. július 31.

4.5. Részvétel a málenkij robot nemzetközi emlékbizottság munkájában

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága áprilisi miskolci konferenciáján fogalmazódott meg az igény, hogy a közelgő jubileumi évforduló kapcsán egy nemzetközi málenkij robot emlékbizottság létrehozására, a Kárpát-medencei megemlékezések

koordinálására. Ezen a megbeszélésen több kutató, intézmény, civil szervezet és nemzetiségi önkormányzat jelezte részvételi szándékát a bizottságban. Miután a tervek szerint a szerencsi málenkij robot regionális emlékmű avatása is része lesz az eseménysorozatnak, ezért javasolja, hogy önkormányzat vegyen részt az emlékbizottság munkájában.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

62/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Részvétel a málenkij robot nemzetközi emlékbizottság munkájában

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata részt vesz a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága 2013. április 6-8. között Miskolcon megtartott konferenciáján létrejött nemzetközi Málenkij Robot Emlékbizottság 2014-15. munkájában. Az önkormányzat a tervek szerint a szerencsi regionális málenkij robot emlékmű létrehozásával és annak felavatásával vesz részt a jubileumi megemlékezések sorában.

Felelős: elnök

Határidő: 2014. november 25.

4.6. Felhatalmazás a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására kötendő szerződés aláírására, a gesztorság vállalására

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az elmúlt időszakban megtörtént a szerencsi regionális málenkij robot emlékmű részbeni megvalósítására a támogatási szerződés aláírása az Emberi Erőforrások Minisztériumával. A dokumentumban foglaltak alapján – azok figyelembe vételével – megteremtődött a lehetőség az együttműködő Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei és a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei német nemzetiségi önkormányzatok előtt a megvalósításra kötendő szerződés aláírására.

A szerencsi önkormányzat az emlékmű-létesítésben eddigi szerepét folytatva vállalja, hogy a megvalósításban az együttműködő testületek nevében gesztorként működik közre: pályázatokat készít, szponzorokat szerez, támogatási és vállalkozói szerződéseket készít és ír alá.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

63/2013. (V. 15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Felhatalmazás a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására kötendő szerződés aláírására, a gesztorság vállalására

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza Árvay Attilát, hogy a regionális málenkij robot emlékmű részbeni megvalósítására az Emberi Erőforrások Minisztériumával aláírt támogatási szerződés rendelkezéseit figyelembe véve a partner önkormányzatokkal együttműködési megállapodást kössön az emlékmű létrehozására. A

beruházás előkészítésében és kivitelezésben az önkormányzat gesztor szerepet vállal.

Felelős: elnök

Határidő: 2014. november 25.

4.7. Együttműködési megállapodás jóváhagyása

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a jövőbeni kölcsönös együttműködés érdekében felvette a kapcsolatot a szerencsi székhelyű Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesülete elnökével. A civil szervezet vezetőjével áttekintették az együttműködés lehetséges területeit, melyet közösen egy együttműködési megállapodás tervezetbe foglaltak. Kéri a tervezett megállapodás jóváhagyását és felhatalmazást a dokumentum aláírására.

Kérdés, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja javaslatát, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

64/2013.(V.15.) NNÖ

Határozat

Tárgy: együttműködési megállapodás jóváhagyása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalva az elnök előterjesztését úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a szerencsi székhelyű Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesületével. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az Együttműködési Megállapodás aláírására.

A megállapodás egy példánya jelen határozat mellékletét képezi.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

Árvay Attila további napirendi pont és hozzászólás hiányában a nyilvános ülést berekeszti.

K.m.f.

Árvay Attila sk.
elnök

Braun Istvánné sk.
jegyzőkönyv-hitelesítő